



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mardi 6 mai 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 6. Mai 2014

Est assermenté:

[Es wird vereidigt:](#)

- [M. Jean-Michel Broccard, PDCC](#)

1. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant l'octroi d'une subvention cantonale pour l'agrandissement de l'établissement médico-social Foyer «Haut de Cry» à Vétroz

Eintretensdebatte und Lesung

Beschluss über die Gewährung einer kantonalen Subvention an der Vergrösserung des Pflegeheims Foyer «Haut de Cry» in Vétroz

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Décidé par le Grand Conseil par 117 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 117 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

***Développements: Département de la sante, des affaires sociales et de la culture (DSSC)**

Entwicklungen: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

2. Interpellation AdG/LA, par Gaël Bourgeois, Barbara Lanthemann (suppl.), Julien Délèze (suppl.) et Jérémie Pralong, concernant la prévention du suicide chez les jeunes LGBT, quelles mesures a pris le Conseil d'Etat? (10.12.2013) (2.0032)

Interpellation AdG/LA, durch Gaël Bourgeois, Barbara Lanthemann (Suppl.), Julien Délèze (Suppl.) und Jérémie Pralong, betreffend Suizidprävention bei den jungen LGBTs: Welche Massnahmen hat der Staatsrat getroffen? (10.12.2013) (2.0032)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

3. Interpellation PDCB, par Anne-Marie Beytrison (suppl.), concernant: un seul pédopsychiatre pour nos jeunes en difficulté! (11.12.2013) (2.0033)

Interpellation PDCB, durch Anne-Marie Beytrison (Suppl.), betreffend: nur ein einziger Jugendpsychiater! (11.12.2013) (2.0033)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

4. **Débat et décision sur l'opportunité**

Initiative parlementaire 7.0006 concernant: pour un frein à l'expansion de l'Etat

Debatte und Beschluss über die Zweckmässigkeit

Parlamentarische Initiative 7.0006 betreffend Wachstumsbremse für das Kantonsbudget

Par 75 voix contre 47 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse l'opportunité.
Mit 75 gegen 47 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat die Zweckmässigkeit ab.

***Traitements: Département des finances et des institutions (DFI)**
Behandlungen: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

5. Postulat Patrick Fournier, UDC, Pierre Contat, UDC, et Xavier Moret, PLR, concernant: porter en déduction de l'impôt annuel sur le bénéfice des personnes morales la moitié de l'impôt sur le capital payé par lesdites personnes morales l'année précédente (13.05.2013) (*motion transformée en postulat au stade du développement*) (1.0009)
Postulat Patrick Fournier, UDC, Pierre Contat, UDC, und Xavier Moret, PLR, betreffend Möglichkeit für die juristischen Personen, 50% der im Vorjahr bezahlten Kapitalsteuer von der jährlichen Gewinnsteuer abzuziehen (13.05.2013) (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*) (1.0009)

Par 69 voix contre 47 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Mit 69 gegen 47 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

6. Postulat Philippe Nantermod, PLR, Aron Pfammatter, CVPO, et Jean-Luc Addor, UDC, concernant: encourager l'innovation par la constitution de provisions (13.05.2013) (*motion transformée en postulat au stade du développement*) (1.0010)
Postulat Philippe Nantermod, PLR, Aron Pfammatter, CVPO, und Jean-Luc Addor, UDC, betreffend Innovationsförderung durch Rückstellungsbildung (13.05.2013) (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*) (1.0010)

Par 57 voix contre 52 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Mit 57 gegen 52 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

7. Postulat PLR, par Philippe Nantermod, concernant: pour réduire l'impôt sur le capital des personnes morales (13.05.2013) (*motion transformée en postulat au stade du développement*) (1.0011)
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod, betreffend Reduktion der Kapitalsteuer für juristische Personen (13.05.2013) (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*) (1.0011)

Par 64 voix contre 42 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Mit 64 gegen 42 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

8. Motion PLR, par Philippe Nantermod, concernant: soumettre les frontaliers à l'imposition à la source (13.05.2013) (1.0012)
Motion PLR, durch Philippe Nantermod, betreffend Quellenbesteuerung für Grenzgänger (13.05.2013) (1.0012)

Par 66 voix contre 52 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
Mit 66 gegen 52 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

9. Postulat Philippe Nantermod, PLR, Jean-Luc Addor, UDC, et Aron Pfammatter, CVPO, concernant: encourager l'innovation par l'amortissement des titres (13.05.2013) (*motion transformée en postulat au stade du développement*) (1.0013)
Postulat Philippe Nantermod, PLR, Jean-Luc Addor, UDC, und Aron Pfammatter, CVPO, betreffend Innovationsförderung durch Beteiligungsabschreibung (13.05.2013) (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*) (1.0013)

Par 59 voix contre 55 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 59 gegen 55 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

***Développements: Département des finances et des institutions (DFI)**
Entwicklungen: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

10. Motion Pascal Rey, PDCC, David Théoduloz, PDCC, et Jean-Claude Savoy, PDCC, concernant l'article 22 LGCAF de la loi cantonal à reporter dans la loi sur les communes Préfinancement des investissements (12.11.2013) (1.0047)
Motion Pascal Rey, PDCC, David Théoduloz, PDCC, und Jean-Claude Savoy, PDCC, betreffend Übernahme der Bestimmungen von Artikel 22 FHG betreffend Vorfinanzierung der Investitionen ins Gemeindegesetz (12.11.2013) (1.0047)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

11. Postulat PLR, par Philippe Nantermod, concernant: La BNS est-elle uniquement alémanique? (13.11.2013) (1.0048)
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod, betreffend: Kommen bei der SNB nur Deutschschweizer zum Zug? (13.11.2013) (1.0048)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

12. Motion Christophe Clivaz, Les Verts, et Marylène Volpi Fournier, Les Verts, concernant la suppression de la règle interdisant d'avoir plus d'un conseiller d'Etat par district (14.11.2013) (1.0049)
Motion Christophe Clivaz, Les Verts, und Marylène Volpi Fournier, Les Verts, betreffend Aufhebung der Bestimmung, wonach es nur einen Staatsrat pro Bezirk geben darf (14.11.2013) (1.0049)

Sur proposition de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Auf Antrag des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

13. Motion PDCC, par Jean-Claude Savoy, Stéphane Pont (suppl.) et Pascal Rey, concernant l'assemblée des délégués dans les associations de communes selon article 120 de la loi sur les communes (14.11.2013) (1.0050)
Motion PDCC, durch Jean-Claude Savoy, Stéphane Pont (Suppl.) und Pascal Rey, betreffend Delegiertenversammlung der Gemeindeverbände gemäss Artikel 120 des Gemeindegesetzes (14.11.2013) (1.0050)

Sur proposition de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Auf Antrag des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

14. Motion Jérémie Pralong, AdG/LA, Serge Métrailler, PDCC, Moreno Centelleghé, PLR, et Francesco Walter, CVPO, concernant: Le droit de vote pour tous au niveau communal! (14.11.2013) (1.0051)
Motion Jérémie Pralong, AdG/LA, Serge Métrailler, PDCC, Moreno Centelleghé, PLR, und Francesco Walter, CVPO, betreffend Stimmrecht auf Gemeindeebene für alle (14.11.2013) (1.0051)

Par 95 voix contre 31 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.
Mit 95 gegen 31 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

15. Postulat Eric Jacquod, UDC, Albert Pitteloud, UDC, et Willy Giroud, PLR, concernant: pour des provisions pour les dégâts naturels dans l'agriculture (14.11.2013) (1.0052)
Postulat Eric Jacquod, UDC, Albert Pitteloud, UDC, und Willy Giroud, PLR, betreffend Rückstellungen für Elementarschäden in der Landwirtschaft (14.11.2013) (1.0052)

Ce postulat est retiré.
Dieses Postulat wird zurückgezogen.

16. Interpellation Jonathan Darbellay (suppl.), AdG/LA, et Florian Alter, AdG/LA, concernant: L'Entremont, traité Autrement? (10.12.2013) (1.0054)
Interpellation Jonathan Darbellay (Suppl.), AdG/LA, und Florian Alter, AdG/LA, betreffend: keine Gleichbehandlung für «Entremont Autrement»? (10.12.2013) (1.0054)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.

17. Motion PLR, par Stéphanie Favre et Xavier Mottet, concernant: respectons la volonté populaire (11.12.2013) (1.0055)
Motion PLR, durch Stéphanie Favre und Xavier Mottet, betreffend Respektierung des Volkswillens (11.12.2013) (1.0055)

Par 78 voix contre 41 et 7 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
Mit 78 gegen 41 Stimmen bei 7 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

18. Postulat Daniel Studer (suppl.), CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, Moreno Centelleghé, PLR, et Yves Fournier, PLR, concernant: décentralisation du Service cantonal des contributions (13.12.2013) (1.0056)
Postulat Daniel Studer (Suppl.), CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, Moreno Centelleghé, PLR, und Yves Fournier, PLR, betreffend Dezentralisierung der kantonalen Steuerverwaltung (13.12.2013) (1.0056)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

19. Postulat UDC, par Grégory Logean, concernant: fixons au 30 juin l'échéance générale de retour des déclarations d'impôts pour les personnes physiques (14.03.2014) (1.0058)
Postulat UDC, durch Grégory Logean, betreffend Festlegung der Einreichungsfrist für die Steuererklärung der natürlichen Personen auf den 30. Juni (14.03.2014) (1.0058)

Ce postulat est retiré.
Dieses Postulat wird zurückgezogen.